

No. 10106. CONVENTION ON OFFENCES AND CERTAIN OTHER ACTS COMMITTED ON BOARD AIRCRAFT. SIGNED AT TOKYO ON 14 SEPTEMBER 1963¹

N° 10106. CONVENTION RELATIVE AUX INFRACTIONS ET À CERTAINS AUTRES ACTES SURVENANT À BORD DES AÉRONEFS. SIGNÉE À TOKYO LE 14 SEPTEMBRE 1963¹

ACCESSIONS

Instruments deposited with the International Civil Aviation Organization on:

8 April 1987

HONDURAS

(With effect from 7 July 1987.)

With the following reservation:

ADHÉSIONS

Instruments déposés auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale le :

8 avril 1987

HONDURAS

(Avec effet au 7 juillet 1987.)

Avec la réserve suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

“El Gobierno de Honduras, formuló una reserva al Artículo 24, relativo a la interpretación o aplicación del Convenio.

[TRANSLATION]

The Government of Honduras made a reservation to article 24 relating to the interpretation or application of the Convention.

28 September 1987

MALDIVES

(With effect from 27 December 1987.)

[TRADUCTION]

Le Gouvernement du Honduras a formulé une réserve au sujet de l'article 24 relatif à l'interprétation et à l'application de la Convention.

28 septembre 1987

MALDIVES

(Avec effet au 27 décembre 1987.)

3 February 1988

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC

(With effect from 3 May 1988.)

With the following reservation and declaration:

3 février 1988

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE BIÉLORUSSIE

(Avec effet au 3 mai 1988.)

Avec la réserve et la déclaration suivantes :

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

«Белорусская Советская Социалистическая Республика не считает себя связанной положениями пункта 1 статьи 24 Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, и заявляет, что для передачи любого спора между

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 704, p. 219, and annex A in volumes 1248 and 1458.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 704, p. 219, et annexe A des volumes 1248 et 1458.

[TRANSLATION]

The German Democratic Republic declares, pursuant to article 24, paragraph 2, of the Convention, that it does not consider itself bound by article 24, paragraph 1, of the Convention.

25 January 1989

BHUTAN

(With effect from 25 April 1989.)

31 January 1989

VANUATU

(With effect from 1 May 1989.)

Certified statements were registered by the International Civil Aviation Organization on 8 March 1989.

[TRADUCTION]

La République démocratique allemande déclare, conformément à l'article 24, paragraphe 2 de la Convention, qu'elle ne se considère pas comme liée par les dispositions de l'article 24, paragraphe 1 de la Convention.

25 janvier 1989

BHOUTAN

(Avec effet au 25 avril 1989.)

31 janvier 1989

VANUATU

(Avec effet au 1^{er} mai 1989.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 8 mars 1989.